

4月30日起出發適用

關東第一名山~長白山北坡+溫泉
長春、敦化、六鼎山文化旅遊區、吉林純玩4天團 CCHRN04U
齊齊哈爾(紫龍濕地~丹頂鶴)、哈爾濱、伏爾加莊園
豪華住宿純玩8天團 CCHRN08U

《永安貴賓尊享》

長白山風景區【免排隊VIP通道】，輕鬆遊覽

《重本提升》VIP安排：景區貴賓旅遊車直接到酒店迎接，無需排隊買門票、無需排隊進景區、無需等候環保車，乘車遊覽長白山及安排吉普車直接由VIP綠色通道前往山頂俯瞰天池。貼心為您爭取更多寶貴的遊覽時間，減少因擁擠人群、酷熱天氣帶來的無奈與汗水，令您的旅程更完美!(註5)



《齊齊哈爾—生態自然之旅》 (CCHRN08U適用)

- 參觀中國最大的國際級濕地自然保護區~齊齊哈爾紫龍自然保護區。保護區內棲居了150多種鳥類。除了丹頂鶴外，還有國家重點保護的一、二級動物：白枕鶴、白頭鶴、閏秀鶴、白鶴和灰鶴等。
- 觀賞珍貴的濕地動物標本，更深入了解濕地內各種動物資源及登上望鶴樓盡覽蘆葦海內各種珍禽，一睹稀有鳥類~丹頂鶴飛翔景象及於一望無際的蘆葦海上自由飛翔，空中翩翩起舞的美景。此外，紫龍自然保護區更被列入國際重要濕地名錄之一。



《酒店重本安排》

長春、哈爾濱各一晚保證入住
國際品牌五星級標準喜來登酒店
(CCHRN08U適用)

- 長春《重本》享用喜來登酒店晚膳
- 哈爾濱《特別安排》每位成人可享用啤酒一杯(註7)

【重本提升】

長春保證1晚提升入住國際品牌標準
五星級凱悅酒店Hyatt Regency



長白山北坡風景區

- **天池：**位於長白山主峰火山頂部海拔2189米，是中國最大的火山口湖，也是東北三江的源頭，面積達10平方公里，周圍環繞著16個山峰，湖水深幽清澈，猶如是鑲在群峰之中的一塊碧玉。
- **長白瀑布：**素有“萬水之源”美譽，位於天池北側，瀑布高達68米。長白瀑布由於落差大，飛流直瀉的水柱濺起浪花無數，景象宏偉壯觀。
- **溫泉群：**長白山分佈著星羅棋布的溫泉群，溫泉水長年噴湧，熱氣瀰漫。由於溫泉水中含有較多的硫化氫氣體，使得溫泉周圍的青灰色火山岩染上了一層層厚厚的泉華，而呈現出金黃、綻藍、殷紅、翠綠等色彩，光華耀眼。



長白山瀑布

長白山《保證入住》五星級標準王朝聖地溫泉度假酒店+ 《保證》於酒店內享用長白山珍宴+包溫泉門票

- 座落於長白山池北區，酒店大堂左右兩側建有祥雲柱，以長白山特有的玄武岩雕琢而成，刻有祥雲圖案，設計氣派非凡。酒店佔地6000多平方米，室內外共設有39個溫泉泡池，以長白山硫磺溫泉、氫泉、各種藥池為主，並設有汗蒸房、恆溫游泳池、SPA養生中心等。【**重本提升：包溫泉門票，不限次進場任泡**】

俄羅斯風情~伏爾加莊園(CCHRN08U適用)

保證入住伏爾加莊園~俄羅斯風情主題酒店及園內享用俄羅斯餐

- 伏爾加莊園位於阿什河畔，莊園風景秀麗，四季景致不同，各具特色，園內俄式建築30餘座，設有豪華會所。
- 莊園佔地面積60多萬平方米，按1:1比例複製了哈爾濱歷史上最著名的聖尼古拉教堂及眾多俄羅斯建築，將獨特的俄羅斯文化歷史重現。



伏爾加莊園



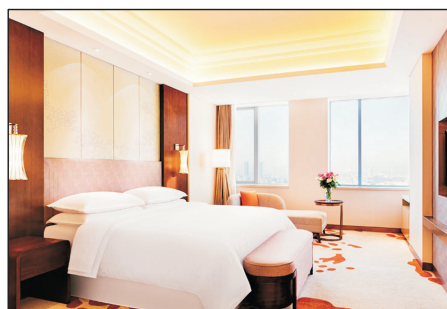
伏爾加莊園



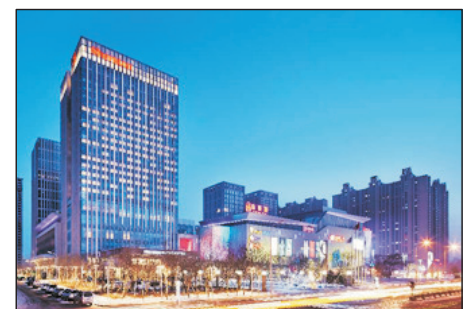
王朝聖地溫泉度假酒店



長春淨月潭益田喜來登酒店



哈爾濱永泰喜來登酒店



哈爾濱永泰喜來登酒店



Day 1

香港→長春—偽滿八大部(車遊)—文化廣場(車遊)—孔子文化園

Day 2

長春—南湖公園—敦化—六鼎山文化旅遊區(5A級旅遊景區)【正覺寺、金鼎大佛(世界最高的釋迦牟尼青銅坐像)、佛教文化藝術館、清祖祠】—長白山—美人松公園—《重本安排》長白山雪域養生溫泉～長白山王朝聖地玄武溫泉(不限次進場任泡)^(註2)

～六鼎山文化旅遊區：景區擁有世界最大的滿族祭祀祠堂「清祖祠」、48米高暨世界最高的釋迦牟尼青銅坐像「金鼎大佛」，以及純金貼面的千手觀音聖像等。登臨大佛腳下祈福許願，更可俯瞰四邊秀美風光。

☆長春往敦化，車程約4小時；敦化往長白山，車程約2.5小時

Day 3

長白山北坡風景區(尊貴安排乘坐景區VIP旅遊車登山經專屬通道旺季無需排隊)[#]—天池[#]—長白瀑布—溫泉群—小天池—綠淵潭—吉林

[#] 能否安排登山頂到達天池需視乎天氣而定。如因天氣問題而無法登頂，將不退還任何費用及VIP車隊編配以景區安排為標準。

*長白山至吉林車程約5小時

Day 4

吉林—長白島(觀鳥)^{#(註4)}—北山公園—人民廣場—滿族博物館[#]—松花江畔—長春→香港

[#]滿族博物館逢週一休館。如遇休館，則不安排入場參觀，敬請留意。

*吉林往長春機場車程約1.5小時(吉林至長春機場路段或會改用機場高鐵前往，以接待安排為準。)

四天團至此結束，八天行程繼續如下：

Day 4

吉林—長白島(觀鳥)^{#(註4)}—北山公園—人民廣場—滿族博物館[#]—松花江畔—哈爾濱—俄羅斯風情～伏爾加莊園

[#]滿族博物館逢週一休館。如遇休館，則不安排入場參觀，敬請留意。

*吉林至哈爾濱車程約4.5小時

Day 5

伏爾加莊園(欣賞莊園別具風格建築、東正教聖尼古拉教堂、普希金沙龍、伏爾加碼頭等)—齊齊哈爾—和平廣場—嫩江公園

*哈爾濱至齊齊哈爾車程約3.5小時

Day 6

齊齊哈爾—紮龍自然保護區(重本包觀光電瓶車)(丹頂鶴放飛、蘆葦海、望鶴樓)^(註1)—遠觀大慶油田(中國第一大油田、世界十大油田之一)—哈爾濱

*齊齊哈爾至哈爾濱車程約3.5小時

Day 7

哈爾濱—哈爾濱冰雪大世界室內冰雪主題樂園[#]—聖索菲亞大教堂廣場—中央大街—防洪紀念塔—斯大林公園—關東古巷(仿古步行街)—五國頭城(坐井觀天園)—長春

～關東古巷：是一條室內仿古步行街，將關東文化復原，帶領人們穿越百年，回到「闖關東」時期。街道兩側的商家門店和牌匾，運用了許多古城的元素，更增添了古巷懷舊的味道。

～坐井觀天園以形象化手法再現了中國歷史上金滅北宋的「靖康之變」後，金國將北宋徽宗、欽宗父子皇帝俘虜到金國後方五國城的歷史史實及流傳了200餘年的「徽欽二帝坐井觀天」的傳奇故事。

[#]如遇室內冰雪主題樂園進行維修或其他原因而暫停開放，將改為遊覽東北虎林園，以當地安排為準。

*哈爾濱往長春車程約3.5小時

Day 8

長春—世界雕塑公園—巴蜀映巷(風味美食匯集地)—長春→香港

*前往長春機場之路段或會改乘機場和諧號，以當地安排為準。



天數	行程	早餐	午餐	晚餐	城市	住宿酒店
1	香港/長春			懷舊農家宴	長春	五星級標準華天大酒店或同級 4-5月出發團隊重本提升 國際品牌標準五星級凱悅酒店Hyatt Regency
2	長春/長白山	酒店內	當地餐廳	酒店內享用長白山珍宴+ 一人一碗香菌湯	長白山	《保證入住》五星級標準~ 長白山王聖地溫泉度假酒店
3	長白山/吉林	酒店內	當地餐廳	三套碗	吉林	五星級標準金茂翡翠假日酒店或同級
4	吉林	酒店內	當地餐廳			
四天團至此結束，八天行程繼續如下：						
4	吉林/哈爾濱	酒店內	當地餐廳	伏爾加莊園內全環西餐廳享用俄羅斯餐	哈爾濱	《保證》伏爾加莊園~俄羅斯風情酒店
5	哈爾濱/齊齊哈爾	酒店內	當地餐廳	烤肉風味	齊齊哈爾	四星級標準金之緣酒店或同級
6	齊齊哈爾/哈爾濱	酒店內	當地餐廳	蒙式紫銅火鍋(一人一鍋)	哈爾濱	《保證》【國際品牌】五星級標準永泰喜來登大酒店
7	哈爾濱/長春	酒店內	當地餐廳	喜來登酒店晚膳	長春	《保證》【國際品牌】五星級標準益田喜來登大酒店
8	長春/香港	酒店內	當地餐廳			

*如遇長白山景區旺季期間因景区内遊客過多，為保證順利參觀需早起出發，早餐有可能改為打包餐食，敬請見諒。

*如遇吉林或長春酒店客滿，將按情況改為入住長春或吉林之酒店。

*如遇酒店被政府徵用，將會改為入住當地同級酒店。有關事宜以政府通告為準，客人不能藉此退團，敬請留意。

WiFi酒店免費提供wifi設備，覆蓋範圍需視乎酒店安排。

註：

- 鳥類活動乃自然生態現象，故候鳥多寡、放飛安排及能否登上望鶴樓，須視乎天氣而定，以景區安排為準。
- 客人參與溫泉項目前，應衡量個人身體狀況，是否適合，高血壓及心臟病患者則不宜參與，另請自備泳衣/褲，毛巾等物品。如溫泉設施客滿，則改為前往其他溫泉。
- 客人於旅程期間敬請妥善保管及愛惜耳機，如有任何損毀或遺失，需自行負責耳機之賠償費用(港幣\$400/部)。如團隊不設隨團領隊，則未能安排導賞耳機，敬請留意。
- 長白山鳥類活動乃是自然生態，故候鳥多寡，須視乎天氣情況而定
- 能否安排登山頂到達天池需視乎天氣而定。如因天氣問題而無法登頂，將不退還任何費用及VIP車隊編配以景區安排為準。
- 四天團與八天團須視乎團隊人數而可能合併出發，領隊或本公司職員協助團員前往機場辦理登機手續，唯領隊須繼續行程而未能隨四天團之團員返港。
- 如四天團獨立自行成團，則15人或以下不派領隊，16人以上才有領隊。八天團則有領隊隨團出發。
- 旅行團服務費已包括：領隊、當地導遊、旅遊車司機及旅行社相關人員，於完團前個別向團友收取。每位全程共(港幣)：\$320(4天團)、\$640(8天團)。如團隊不設領隊，仍會安排當地導遊接待，本公司將於出發前三天向客人發出集合資料短訊。旅行團服務費已包括：當地導遊、旅遊車司機及旅行社相關人員，於完團前個別向團友收取。每位全程共(港幣)：\$320(4天團)、\$640(8天團)。
- 為使閣下可提早準備行程，當繳交全部款項後，由分行職員講解旅遊資訊。
- 由於內地酒店須開業最少一年，方可獲正式評級，而已獲評級的酒店，如欲申請提升評級，亦需時辦理手續，故此，酒店在未獲有關單位按國家規定的標準正式評級期間，本社以「準四/五星級」或「四/五星標準」標示酒店級數，以便客人參考。
- 由即日起，旅客入住中國境內酒店時，公安機關會透過酒店前台向旅客一併採集人像信息。
- 旅行團服務費屬建議性質。
- 「香港旅遊業議會」(TIC)建議旅客出發前購買旅遊綜合保險。
- 客人凡參加此團必須於報名同時購買或具備綜合旅遊保險。
- 凡購買本公司綜合旅遊保險，於出發當天啟程地點必須在香港，否則將不獲保障。
- 行程、膳食及住宿的先後次序，以當地接待安排為準，如有調動，恕不另行通知。
- 以上圖片僅供參考。
- 以上行程價格及其相關費用(例如燃油附加費、手續費及稅項等)可在永安旅遊網站查看或向分行職員查詢。
- 確實團費均以報團當時為準，旺季加幅另行通知。
- 客人可於永安網站查閱或於報名時向分行索取「旅客須知」，以便於出發前作好適當準備。
- 確保消費者權益，請詳閱「旅行團報名及責任細則」，客人可向分行職員索取或參閱收據或報名表背頁，並可於永安旅遊網站(www.wingontravel.com)下載最新版本。
- 根據香港旅遊業議會關於「會員因迫不得已理由而取消旅行團」的第二百二十三號指引，旅行社如因「迫不得已理由」取消旅行團，處理團員退款時可以收取退票費，以及本公司訂列收取之以下手續費港幣\$300；有關退票費，交通服務供應商或會因應個別出發日期之航班、加班機或包機而徵收較高之退票費甚或不設退票，確實金額以交通服務供應商之最終回覆為準；詳情請瀏覽香港旅遊業議會網站(www.tichk.org)。

航班資料：

- 乘坐香港航空(HX)客機直航往返
去程：香港→長春 HX422 1030/1500
回程：長春→香港 HX423 1600/2040

* 航班時間如有更改，則以航空公司資料為準

* 乘坐香港航空公司，航班及時間以航空公司最後安排為準，此為包機，如客人缺席未能出發，只能安排退回成人之香港機場稅港幣\$120/位，其他一律不設退稅，敬請留意。

建議自費活動推介

- 大關東文化園
- 大型冰上舞蹈秀或大型綜合奇幻舞台秀《魔幻奇緣》
- 二人轉

* 詳情請參閱自費表

長者門票優惠

60歲至69歲，
4天團每位減100，8天團每位減\$200
70歲或以上，
4天團每位減200，8天團每位減\$300
(此優惠只限持回鄉證人士適用)

升級貼心服務

每位貴賓安排一部輕便導賞耳機，
隨時隨地清楚聆聽導遊講解，
輕鬆自在投入精彩旅程!(註3)

東北三省【自費項目表】(供參考)

地區		項目名稱	活動時間 (約)	安排時間	交通時間 (約)	成行人數	每位收費(人民幣)		不參加客人之安排
							成人	小童	
東北三省	大連	聖亞海洋世界(包極地、珊瑚、海洋館)	2 小時	上午	3 小時	5 人	¥ 230		附近自由活動或於旅遊車上等候
		大連閼關東影視城	1 小時	上午	10 分鐘	5 人	¥ 50		
		旅順軍港(炮台、日俄監獄)	2.5 小時	上午	45 分鐘	5 人	¥ 150		
		二人轉表演	2.5 小時	晚間	10 分鐘	5 人	¥ 220		
	瀋陽	本溪水洞+地質博物館(包入場門票、車費、電瓶車遊覽、保險費用)	1 小時	上午	90 分鐘	5 人	¥ 220		附近自由活動或於旅遊車上等候
		張氏帥府	2 小時	上午	10 分鐘	5 人	¥ 80		
		二人轉表演	2.5 小時	晚間	10 分鐘	5 人	¥ 220		
		盛京紅磨坊	1 小時 45 分鐘	晚間	20 分鐘	5 人	¥ 280		
	哈爾濱	返回酒店休息							
		東北虎林園	50 分鐘	下午	30 分鐘	5 人	¥ 150	¥ 75	附近自由活動或於旅遊車上等候
		太陽島極地館	1.5 小時	上午	10 分鐘	5 人	¥ 150	¥ 75	附近自由活動或於旅遊車上等候
		大型冰上舞蹈秀	1.5 小時	晚間	20 分鐘	5 人	¥ 280		返回酒店休息
		二人轉表演	2.5 小時	晚間	10 分鐘	5 人	¥ 220		
		哈爾濱冰雪大世界(室內)主題樂園	1 小時	上午/下午	20 分鐘	5 人	¥ 200		附近自由活動或於旅遊車上等候
		大型綜合奇幻舞台秀《魔幻奇緣》(原名：哈秀~穿越冰雪)	1 小時	晚間	20 分鐘	5 人	¥ 288		附近自由活動
		提升享用冰屋火鍋	1.5 小時	晚間	20 分鐘	8 人	¥ 280		按原定安排享用團體餐
	吉林	吉林隕石博物館	1 小時	上午	10 分鐘	10 人	¥ 80		附近自由活動或於旅遊車上等候
		夜遊松花江(放河燈)	1 小時	晚間	10 分鐘	5 人	¥ 150		
		松花湖遊船	1.5~2 小時	上午/下午	景區內	5 人	¥ 280		按原定安排乘旅遊車前往
		松花湖滑雪雪具*	3 小時	上午	景區內	1 人	¥ 180		附近自由活動
							¥ 240 (1 月 1-3 日及 2 月 19-25 日期間 出發適用)		
							¥ 60		
							¥ 140		
		松花湖雪服*	4 小時	上午	景區內	1 人	¥ 60		
	松花湖雪圈*	2 小時	上午	景區內	1 人	¥ 140		附近自由活動	
	二人轉表演	2.5 小時	晚間	10 分鐘	5 人	¥ 220		附近自由活動	
	長春	淨月潭中級雪道連雪具*	3 小時	上午	景區內	1 人	¥ 180		附近自由活動或於旅遊車上等候
		淨月潭雪服*	2 小時	上午	景區內	1 人	¥ 100		
淨月潭滑雪場索道*		30 分鐘	上午	20 分鐘	5 人	¥ 65			
偽滿皇宮		1.5 小時	上午	10 分鐘	5 人	¥ 110			
二人轉表演		2.5 小時	晚間	10 分鐘	5 人	¥ 220			
長白山	返回酒店休息								
	大戲台河	1 小時	晚間	20 分鐘	5 人	¥ 150		附近自由活動	
	長白山魔界	1 小時	上午	10 分鐘	5 人	¥ 100			
	大關東文化園	1.5 小時	日間	60 分鐘	5 人	¥ 200			
長白山溫泉	2 小時	日間	20 分鐘	1 人	¥ 260		返回酒店休息		

自費活動細則:

- 行程表上已列明團費所包括各項活動，部份自費活動會列明自費或顯示於自費項目表並均有機會安排客人參與，須視乎當地實際情況而定。
- 為使團友更充實旅程及增廣見聞，於各地自由活動時間，當地接待公司均樂意代為安排額外自費節目，費用包括交通費、停車費、入場費、導遊、領隊及司機超時工作費等。如活動需額外工作人員協助，小費則可隨心打賞。
- 以上自費項目將於到達該地區期間進行，並以安全為原則，及在時間許可下方可進行，但在客觀或非控制因素之特殊情況下，工作人員有權按環境作出適當安排，客人應自行決定參加與否。
- 團友在考慮參加自費活動時，尤其各項具危險性的活動，應先衡量個人年齡、體格、健康狀況，以及當時天氣環境及活動內容細節等，及考慮活動是否適合自己之需要，並根據實際情況，先徵詢醫生或專業人士之意見，以評估應否參與。
- 客人參與活動時，必須遵照一切安全守則，確保在最安全及最適當的情況下進行有關活動，並須承擔由此而引起的一切責任後果，包括意外傷亡及財物損失等。
- 自費節目倘因人數不足、天氣因素影響、自費節目額滿、宗教集會、公眾假期或非本公司控制範圍內而導致未能安排、改期或取消，工作人員將按實際情況通知客人及另作處理。
- 小童收費按當地標準，如歲數、高度等。中國內地之入場費一般按高度劃分收費，故以上之節目如小童高度超過1.1米者則按成人收費，1.1米以下者則按小童價收費，嬰兒費用全免。
- 收費只劃分為成人及小童兩種，不設任何長者優惠，敬請留意。
- 以上交通時間以單程點對點的行程時間作預計。而活動時間當中包括~說明、準備、等候及活動正式進行的預計時間。
- 以上價目表之活動價錢及資訊只供參考，如有更改，一切以當地接待單位提供為準。

生效日期: 06/02/2018

PDT-I-OPT-HRB-IBH-021

牌照號碼: 350074

不一樣的旅程